

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1988-1989

8 MAI 1989

Proposition insérant dans le Règlement du Sénat un article 62bis portant interdiction de fumer pendant les réunions de commissions

(Déposée par M. Blanpain)

DEVELOPPEMENTS

Les effets dommageables du tabagisme tant actif que passif sont suffisamment établis. L'on n'enregistre pas moins de 2 500 000 décès par an dus au tabagisme. L'Organisation mondiale de la santé a proclamé le 7 avril 1988 « Journée sans tabac ».

Il conviendrait, dans ce contexte, que l'on ne fume pas au cours des réunions des commissions du Sénat.

C'est dans cet esprit que s'inscrit la présente proposition. Nous demandons qu'elle soit examinée d'urgence.

*
* *

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1988-1989

8 MEI 1989

Voorstel tot invoeging van een artikel 62bis in het Reglement van de Senaat betreffende de instelling van een rookverbod in de vergaderingen van de commissies

(Ingediend door de heer Blanpain)

TOELICHTING

De schadelijke gevolgen van het roken en ook van het passief roken staan nu voldoende vast. Jaarlijks sterven niet minder dan 2 500 000 mensen ten gevolge van tabagisme. Zeven april 1988 werd door de Wereldgezondheidsorganisatie uitgeroepen als tabaksvrije dag.

In deze context is het passend dat in de vergaderingen van de commissies van de Senaat niet zou worden gerookt.

Vandaar dit voorstel. Wij vragen dat dit bij hoogdringendheid zou worden behandeld.

R. BLANPAIN.

*
* *

PROPOSITION

Dans le Règlement du Sénat de Belgique est inséré un article *62bis*, rédigé comme suit :

« Il est interdit de fumer pendant les réunions des Commissions du Sénat et dans les locaux où ces réunions sont organisées. Le président de chaque commission et les membres du personnel du Sénat veillent au respect de cette interdiction. »

VOORSTEL

In het Reglement van de Belgische Senaat wordt een artikel *62bis* ingevoegd, luidende :

« Gedurende de vergaderingen van de Commissies van de Senaat en in de lokalen waar deze vergaderingen worden gehouden wordt niet gerookt. De voorzitter van elke commissie en de leden van het personeel van de Senaat waken over de naleving van dit verbod. »

R. BLANPAIN.